



LEGAMBIENTE

SPECIALEDITION2015

# Caves festival

Percorsi di racconti e musica in grotta  
*A Caving Itinerary in Stories and Music*



Comune di Fivizzano

## Giovedì/Thursday, 13 agosto/August • Equi Terme (Fivizzano, MS)

Nello splendido ambiente del Geo-Archeo Park delle Grotte di Equi, diversi artisti si alterneranno nei vari aspetti del raccontare: dal teatro all'improvvisazione, dallo storytelling alla lettura, dalla musica alla canzone. Tutto questo lungo un percorso che porterà gli spettatori nell'alveo del torrente, alla base di una meravigliosa parete rocciosa, nelle sale e gallerie delle grotte, che ospiteranno anche il concerto finale.



*In the splendid setting of the Geo-Archeo Park at the Grotte di Equi, artists take turns telling stories in various forms: theatre and improvisation, story-telling from memory and readings, stories in music and song. Along a spectator itinerary running through the bed of the torrent to the base of a spectacular rock wall and through the 'rooms' and galleries of the cave system to the venue for the concert concluding the event.*

Programma/Programme

**Dalle ore 18 alle 20/From 6:00 to 8:00 PM**

**Percorsi di racconti all'interno e fuori delle grotte/Stories in the Caves and in the Open Air.** Con gli artisti del/*with the artists of the* **Centro Teatro Pontremoli; Elisabetta Dini attrice/actress; Paolo Cortopassi raccontastorie/raconteur; 'La noce a tre canti: letture e racconti'**

**Dalle ore 20 alle 21/From 8:00 to 9:00 PM**

**Etno-apericena** su prenotazione/*Ethno Aperitif Dinner by reservation*

**Ore 21,30/9:30 PM • Concerto/concert**

**Invito al ballo - voci e balli strumentali della tradizione dell'Appennino Tosco-Emiliano/***Shall We Dance? Traditional Songs and Instrumentals of the Tuscan-Emilian Apennines.*

Con/*with* **Natascia Zambonini, voce/vocals; Ezio Bonicelli, violino/violin; Francesco Boni, chitarra/guitar.**

**Dalle ore 18 alle 23 • Antro-Bar** con vini e prodotti locali, birra artigianale, bevande bio-equo-solidali

**6:00 - 11:00 PM - At the AntroBar,** local wines and artisan beers; organic Fair Trade drinks and food products

Ingresso e apericena contributo € 15,00 (€ 9,00 bambini 6/10 anni) • Solo ingresso contributo € 5,00 (€ 3,00 bambini 6/10 anni)  
*Admission and aperitif dinner: € 15.00 donation (€ 9.00 children 6/10 years of age) • Admission only: € 5.00 donation (€ 3.00 children 6/10 years of age)*

E' necessario **abbigliamento adeguato alla grotta (14 gradi) - Remember to dress warmly** (the temperature in the caves is 14 °C).



CENTRO  
Lunigiana  
Sostenibile



cell. 338 581 44 82  
info@lunigianasostenibile.it

www.grottediequi.it

Iniziativa sociale Legambiente/ A Legambiente social initiative

